

CLEANING INSTRUCTIONS AND CARE

Reinigungs- und Pflegeanleitung / Instrucciones de limpieza y cuidado / Istruzioni per la pulizia e la manutenzione / Instructions de nettoyage et d'entretien / Schoonmaak- en verzorgingsinstructie / Instruktioner för rengöring och skötsel / Rengøring og vedligeholdelse / 清洁指示及护理 / クリーニングとお手入れの方法

CLEANING
Clean using water and mild soap and a soft cloth or sponge; do not use abrasive detergents or sponges.
CAUTION
The chairs and stools have been designed to stack; stack carefully to avoid bumps and scratches.
Avoid tipping chairs back on legs or standing on tables and chairs.
Always lift rather than drag the furniture to prevent scratching.
Do not allow water to accumulate. To avoid damaging the protective outdoor powder-coated finish, it is recommended not to place sharp-edged objects directly onto the furniture, and use placemats where possible. Avoid stacking chairs on tables.
Promptly clean off bird droppings and any other potentially staining or corrosive liquid spills as these may affect the powder-coated finish.
STORAGE
To prolong the lifespan of the furniture, store in a dry, well-ventilated location when not in use (e.g., during winter) and ensure protection against knocks or anything that can scratch the finish.

REINIGUNG
Reinigen Sie mit Wasser und milder Seife sowie einem weichen Tuch oder Schwamm; verwenden Sie keine abrasiven Reinigungsmittel oder Schwämme.
VORSICHT
Die Stühle und Hocker sind zum Stapeln konzipiert; stapeln Sie sie vorsichtig, um Stöße und Kratzer zu vermeiden.
Vermeiden Sie es, die Stühle auf die Beine zu kippen oder auf Tischen und Stühlen zu stehen.
Heben Sie Möbel immer an, anstatt sie zu ziehen, um Kratzer zu vermeiden.
Lassen Sie kein Wasser ansammeln. Um die schützende Outdoor-Pulverbeschichtung nicht zu beschädigen, wird empfohlen, scharfe Gegenstände nicht direkt auf den Möbeln zu platzieren und, wenn möglich, Platzdeckchen zu verwenden. Vermeiden Sie es, Stühle auf Tischen zu stapeln.
Reinigen Sie Vogelkot und andere möglicherweise färbende oder korrosive Flüssigkeiten sofort, da diese die Pulverbeschichtung beeinträchtigen können.
LAGERUNG
Um die Lebensdauer der Möbel zu verlängern, lagern Sie sie an einem trockenen, gut belüfteten Ort, wenn sie nicht verwendet werden (z. B. im Winter), und stellen Sie sicher, dass sie vor Stößen oder allem, was die Oberfläche zerkratzen könnte, geschützt sind.

LIMPIEZA
Limpie con agua y jabón suave y un paño o esponja suave; no utilice detergentes o esponjas abrasivas.
ADVERTENCIA
Las sillas y taburetes están diseñados para apilarse; apílelos con cuidado para evitar golpes y arañazos.
Evite inclinar las sillas sobre las patas o pararse en mesas y sillas.
Siempre levante el mobiliario en lugar de arrastrarlo para evitar arañazos.
No permita que el agua se acumule. Para evitar dañar el acabado protector exterior de polvo, se recomienda no colocar objetos afilados directamente sobre los muebles y usar manteles cuando sea posible. Evite apilar sillas sobre las mesas.
Limpie rápidamente los excrementos de aves y otros líquidos que puedan manchar o corroer, ya que estos pueden afectar el acabado en polvo.
ALMACENAJE
Para prolongar la vida útil de los muebles, guárdelos en un lugar seco y bien ventilado cuando no se usen (por ejemplo, durante el invierno) y asegúrese de que estén protegidos de golpes o cualquier cosa que pueda rayar el acabado.

NETTOYAGE
Nettoyez avec de l'eau et du savon doux et un chiffon doux ou une éponge ; n'utilisez pas de détergents abrasifs ou d'éponges.
ATTENTION
Les chaises et les tabourets sont conçus pour être empilés ; empilez-les soigneusement pour éviter les chocs et les rayures.
Évitez d'incliner les chaises sur leurs pieds ou de vous tenir debout sur des tables et des chaises.
Soulevez toujours les meubles plutôt que de les traîner pour éviter les rayures.
Ne laissez pas l'eau s'accumuler. Pour éviter d'endommager la finition protectrice en poudre extérieure, il est recommandé de ne pas placer d'objets tranchants directement sur les meubles et d'utiliser des sets de table lorsque cela est possible. Évitez d'empiler des chaises sur des tables.
Nettoyez rapidement les excréments d'oiseaux et tout autre liquide pouvant tacher ou corroder, car cela pourrait affecter la finition en poudre.
RANGEMENT
Pour prolonger la durée de vie des meubles, stockez-les dans un endroit sec et bien aéré lorsqu'ils ne sont pas utilisés (par exemple, pendant l'hiver) et assurez-vous qu'ils sont protégés contre les chocs ou tout ce qui pourrait rayer la finition.

PULIZIA
Pulire con acqua e sapone delicato e un panno morbido o una spugna; non utilizzare detergenti abrasivi o spugne.
ATTENZIONE
Le sedie e gli sgabelli sono progettati per essere impilati; impilarli con cura per evitare urti e graffi.
Evitare di inclinare le sedie sulle gambe o di stare in piedi su tavoli e sedie.
Sollevare sempre i mobili piuttosto che trascinarli per evitare graffi.
Non permettere che l'acqua si accumuli. Per evitare danni alla finitura protettiva esterna in polvere, si consiglia di non posizionare oggetti appuntiti direttamente sui mobili e di usare tovagliette quando possibile. Evitare di impilare le sedie sui tavoli.
Pulire immediatamente gli escrementi di uccelli e altri liquidi potenzialmente macchianti o corrosivi, poiché potrebbero influire sulla finitura in polvere.
CONSERVAZIONE
Per prolungare la durata dei mobili, conservarli in un luogo asciutto e ben ventilato quando non vengono utilizzati (ad esempio, durante l'inverno) e assicurarsi che siano protetti da urti o da qualsiasi cosa possa graffiare la finitura.



DESIGN RESEARCH LTD
The Coal Office, 1 Bagley Walk,
Kings Cross
London N1C 4PQ
United Kingdom
www.tomdixon.net

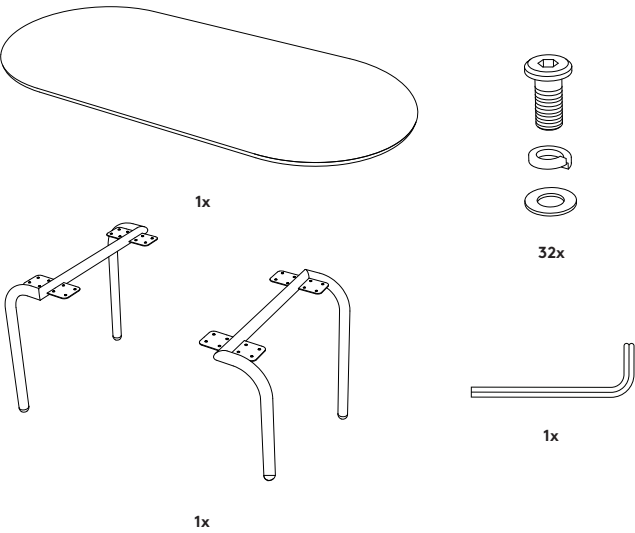
TOM DIXON ITALIA SRL
Viale Monte Santo N. 4
20124 Milano
Italia
www.tomdixon.net/eu

CONTENTS

Inhalt / Contenido / Indice / Contenu / Inhoud / Innehåll / Indholdsfortegnelse / 目录 / コンテンツ

GRDTT01PU / GRDTT01MO

GRDTB01PU / GRDTB01MO



清掃
水と優しい石鹸、柔らかい布またはスポンジを使用して清掃してください。研磨剤入りの洗剤やスポンジは使用しないでください。
注意
椅子とツールは積み重ねることができるように設計されています。衝撃や傷を避けるために慎重に積み重ねてください。
椅子を後ろに倒したり、テーブルや椅子の上に立ったりしないでください。
家具を引きずらずに持ち上げて、傷を防いでください。
水が溜まらないようにしてください。屋外用の粉体塗装された仕上げを傷つけないように、鋭い物を直接家具に置かないことをお勧めします。また、可能な場合はテーブルマットを使用してください。
椅子をテーブルの上に積み重ねないでください。
鳥の糞やその他の汚れや腐食性のある液体はすぐに拭き取ってください。これらは粉体塗装の仕上げに影響を与える可能性があります。
保管
家具の寿命を延ばすために、使用しないとき（例えば冬季）には乾燥して通気性の良い場所に保管し、衝撃や傷を与える可能性のあるものから保護してください。

RENGØRING
Rengør med vand og mild sæbe og en blød klud eller svamp; brug ikke abrasive rengøringsmidler eller svampe.
FORHOLDSREGLER
Stolene og skamlerne er designet til at kunne stables; stap dem forsigtigt for at undgå stød og ridser.
Undgå at læne stolene tilbage på benene eller stå på borde og stole.
Løft altid i stedet for at trække møblerne for at undgå ridser.
Lad ikke vand samle sig. For at undgå at beskadige den beskyttende udendørs pulverlakerede finish anbefales det ikke at placere skarpe genstande direkte på møblerne og brug bordskånere, hvis muligt. Undgå at stable stole på borde.
Rengør hurtigt fugleafføring og andre potentielt farlige eller korroderende væsker, da disse kan påvirke den pulverlakerede finish.
OPBEVARING
For at forlænge møblernes levetid, opbevar dem et tørt, godt ventileret sted, når de ikke er i brug (f.eks. om vinteren), og beskyt dem mod stød eller genstande, der kan ridse finishen.

清洁
使用水和温和的肥皂以及软布或海绵进行清洁；不要使用磨蚀性的清洁剂或海绵。
小心
这些椅子和凳子设计为可以堆叠；小心堆叠以避免碰撞和划痕。
避免将椅子后倾或站立在桌子和椅子上。
始终抬起家具而不是拖动，以防止刮伤。
不要让水积聚。为了避免损坏保护性的户外粉末涂层，建议不要将锋利的物品直接放置在家具上，并尽可能使用餐垫。避免将椅子堆放在桌子上。
立即清理鸟类排泄物以及任何可能染色或腐蚀的液体溅出，因为这些可能影响粉末涂层的效果。
存储
为了延长家具的使用寿命，当不使用时（例如在冬季），请将其存放在干燥、通风良好的地方，并确保避免碰撞或任何可能刮伤涂层物品。

청소
물과 순한 세제, 부드러운 천이나 스폰지를 사용하여 청소하세요. 연마제가 포함된 세제나 스폰지는 사용하지 마세요.
주의
의자와 스톨은 쌓을 수 있도록 설계되었습니다. 충격과 금힘을 피하기 위해 조심스럽게 쌓으세요.
의자를 뒤로 기울이거나 테이블과 의자 위에 서지 마세요.
항상 가구를 끌지 말고 들어서 금힘을 방지하세요.
물은 고이지 않도록 하세요. 외부 보호용 분체 도장 마감이 손상되지 않도록 날카로운 물체를 가구에 직접 놓지 않도록 권장하며, 가능하다면 테이블 매트를 사용하세요. 의자를 테이블 위에 쌓지 마세요.
새 배설물이나 기타 얼룩을 남기거나 부식성을 가진 액체는 즉시 닦아주세요. 이들은 분체 도장 마감에 영향을 줄 수 있습니다.
보관
가구의 수명을 연장하려면 사용하지 않을 때 (예: 겨울철) 건조하고 통풍이 잘 되는 곳에 보관하고, 충격이나 표면을 금을 수 있는 물체로부터 보호하세요.

REINIGING
Reinig met water en milde zeep en een zachte doek of spons; gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of sponzen.
WAARSCHUWING
De stoelen en krukken zijn ontworpen om gestapeld te worden; stapel voorzichtig om stoten en krassen te voorkomen.
Vermijd het achterover leunen op de stoelen of het staan op tafels en stoelen.
Til het meubilair altijd op in plaats van het te slepen om krassen te voorkomen.
Laat geen water ophopen. Om schade aan de beschermende buitenafwerking van poedercoating te voorkomen, wordt aangeraden geen scherpe voorwerpen direct op het meubilair te plaatsen en gebruik waar mogelijk onderleggers. Vermijd het stapelen van stoelen op tafels.
Maak vogelpoep en andere mogelijk vlekken of corrosieve vloeistoffen onmiddellijk schoon, omdat deze de poedercoatingafwerking kunnen aantasten.
OPSLAG
Om de levensduur van het meubilair te verlengen, bewaar het op een droge, goed geventileerde plaats wanneer het niet in gebruik is (bijvoorbeeld tijdens de winter) en zorg ervoor dat het beschermd is tegen stoten of alles wat de afwerking kan krassen.

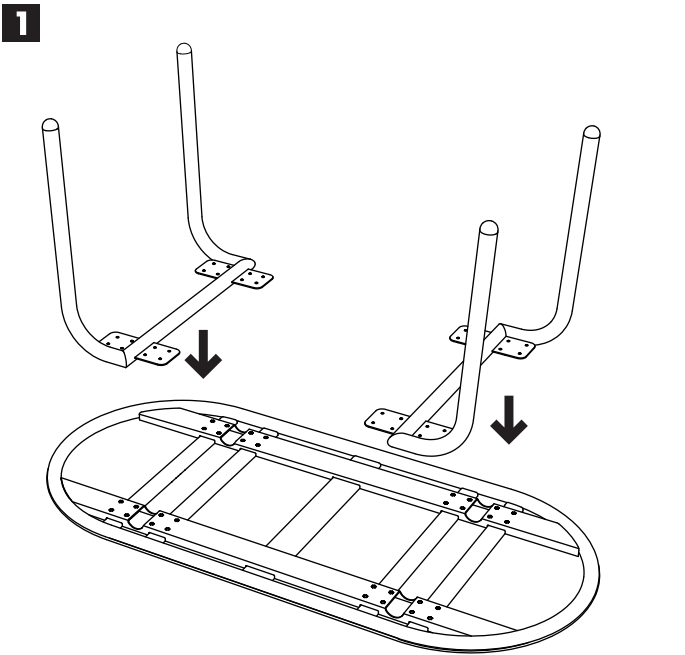
RENGÖRING
Rengör med vatten och milt tvål samt en mjuk trasa eller svamp; använd inte slipande rengöringsmedel eller svampar.
VARNING
Stolar och pallar är designade för att staplas; stapla försiktigt för att undvika stötar och repor.
Undvik att luta stolar bakåt på benen eller stå på bord och stolar.
Höj alltid möblerna istället för att dra dem för att undvika repor.
Låt inte vatten samlas. För att undvika att den skyddande utomhuspulverbeläggningen skadas rekommenderas det att inte placera vassa föremål direkt på möblerna och använd bordstabletter när det är möjligt. Undvik att stapla stolar på bord.
Rengör fågelspillning och andra vätskor som kan orsaka fläckar eller korrosion omedelbart, eftersom de kan påverka pulverbeläggningen.
FÖRVARING
För att förlänga möblernas livslängd, förvara dem på en torr, välventilerad plats när de inte används (t.ex. under vintermånaderna) och se till att de är skyddade från stötar eller föremål som kan repa ytan.

فيلظنئلا
عظشاكلا تاجنفساللا وأ تافظنملا مدختست ال :عئفسإ وأ عمعان شامق بّعظقو لدتعمل نوباصلاو ءاملا مادختساب فظن ريوخت
شودخلو تامادصلالا بنجتل ةيانعب اهسيديكتب مق ؛اهسيديكتل دغاقملاو يساركلا ميصت مت
يساركلاو تالواطلا ىلع فوقولا وأ لجرالا ىلع يساركلا ةلنام| بنجت
شودخلال بنجتل ميجس نم ءلدب ثاثألا عفرب مق أمئاد
ىلع قءاحلا ءيشألا عضو مدعب يصوي ،يجراخلال قوجسملال نوودملا يقاولا بيظثثلا فالثا| بنجتل .ءاملا مكارتب جمست ال
تالواطلا ىلع يساركلا سيديكت بنجت ،نكم اذإ قبسانملا زجاوخلال مادختساو ،قرشابم ثاثألا
.نوودملا بيظثثلا ىلع رثؤت دق شيج ،عوسب لكأت ببست وأ ثلوت دق لئاسو ياو رويظلا تالضف فيظنئب مق
ئيوذجلا
(ءاتشلال لالخ ،لئاملا ليبس ىلع) مادختسالالا ديقي نوكي ال امدنع قيوهتلا ديچ فاچ ناكم يف فينيظنئب مق ،ثاثألا ربع قلاطال
بيظثثلا شديخي دق ميش يا وأ تامادصلالا نم دئيامح نم دكأتو

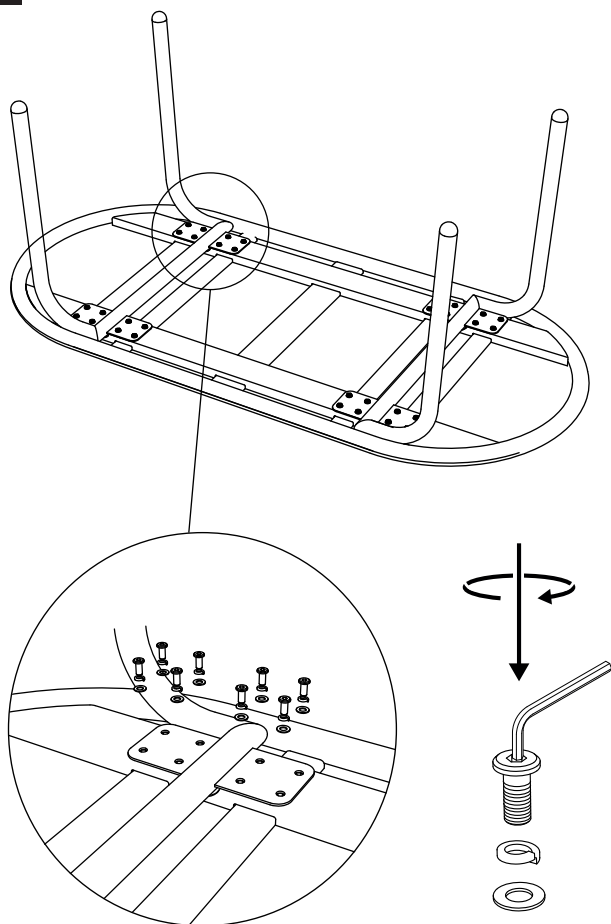
LIMPEZA
Limpe com água e sabão suave e um pano macio ou esponja; não utilize detergentes abrasivos ou esponjas.
CUIDADO
As cadeiras e os banquinhos foram projetados para serem empilhados; empilhe cuidadosamente para evitar batidas e arranhões.
Evite inclinar as cadeiras para trás sobre as pernas ou ficar em pé sobre mesas e cadeiras.
Sempre levante os móveis em vez de arrastá-los para evitar arranhões.
Não deixe água acumular. Para evitar danos à proteção de acabamento externo em pó, recomenda-se não colocar objetos de bordas afiadas diretamente sobre os móveis e usar jogos americanos sempre que possível. Evite empilhar cadeiras sobre mesas.
Limpe imediatamente as fezes de pássaros e outros líquidos potencialmente manchadores ou corrosivos, pois esses podem afetar o acabamento em pó.
ARMAZENAMENTO
Para prolongar a vida útil dos móveis, guarde-os em um local seco e bem ventilado quando não estiverem em uso (por exemplo, durante o inverno) e certifique-se de que estão protegidos contra batidas ou qualquer objeto que possa riscar o acabamento.

GENERAL ASSEMBLY

Allgemeiner Aufbau / Montaje general / Montaggio generale /
Assemblage général / Algemene montage / Monteringsöversikt /
Montering – generelt / 一般装配 / 組み立て全般



2



3

